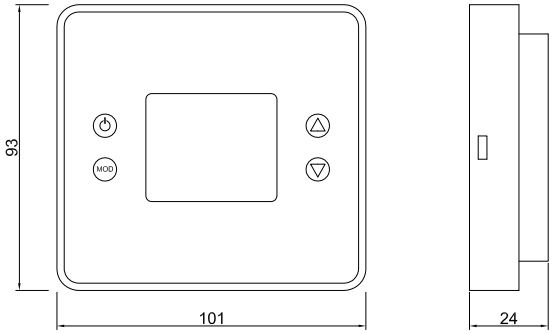
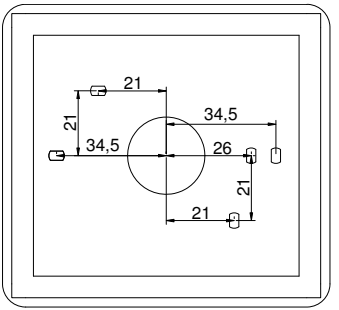
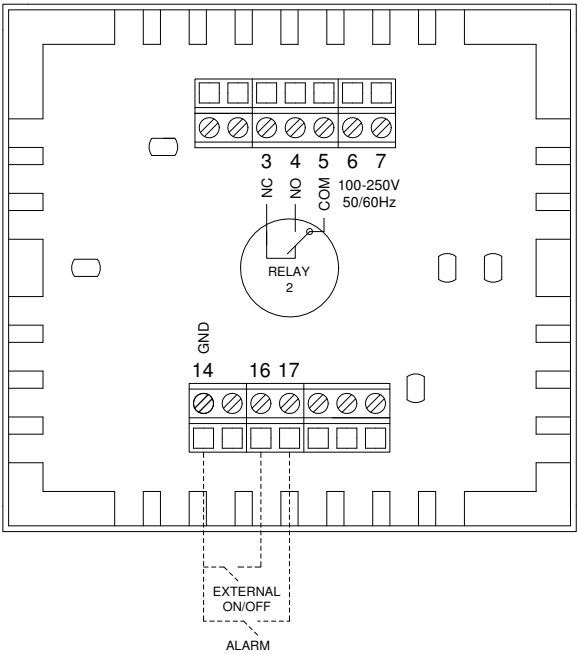
CR-TEMP



ES


93
MOD
101
24


21
21
34,5
34,5
26
21
21


3
4
5
6
7
NC
NO
COM
100-250V
50/60Hz
RELAY
2
GND
14
16
17
EXTERNAL
ON/OFF
ALARM

ESPAÑOL

1. GENERAL 6
1.1. Avisos 6
1.2. Normas de seguridad y marcado CE 6
1.3. Recepción y almacenaje 6

2. PRESENTACIÓN PRODUCTO 7
2.1. Pantalla LCD 7

3. INSTALACIÓN 9
3.1. Requerimientos de instalación 9
3.2. Conexión eléctrica 11

4. PUESTA EN MARCHA 11
4.1. Teclas 11
4.2. Configuración básica 12
4.3. Timer *[Pro9]* 12
4.4. Configuración avanzada, parámetros *[PAr]* 14

5. MANTENIMIENTO 15

6. GESTIÓN RESIDUOS 15

1. GENERAL

Le agradecemos la confianza depositada en **S&P** mediante la compra de este producto, que ha sido fabricado según reglas técnicas de seguridad, conforme a las normas de la **CE**.
Antes de instalar y poner en funcionamiento este producto, lea atentamente el presente libro de instrucciones pues contiene indicaciones importantes para su seguridad y la de los usuarios durante la instalación, uso y mantenimiento de este producto. Una vez finalizada la instalación entrégueselas al usuario final.

1.1. AVISOS

Este manual contiene toda la información destinada a todo el personal expuesto, con el fin de prevenir posibles daños a personas y/o cosas, a causa de una defectuosa manipulación o mantenimiento.
Todas las intervenciones de mantenimiento (ordinario y extraordinario) deben ser realizadas con el dispositivo parado y alimentación eléctrica desconectada.
Antes de conectar el cable de alimentación eléctrica a la regleta, verifique que la tensión de la línea corresponde a la indicada en la placa de características de la unidad.

1.2. NORMAS DE SEGURIDAD Y MARCADO CE

Los técnicos de **S&P** están firmemente comprometidos en la investigación y desarrollo de productos cada vez más eficientes y que cumplan con las normas de seguridad en vigor.
Las normas y recomendaciones mencionadas, reflejan las normas vigentes, preferentemente en materia de seguridad y por lo tanto se basan principalmente en el cumplimiento de las normas de carácter general. Por consiguiente, recomendamos a todas las personas expuestas a riesgos que se atengan escrupulosamente a las normas de prevención de accidentes en vigor en su país.
S&P queda eximido de cualquier responsabilidad por eventuales daños causados a personas y cosas derivados de la falta de cumplimiento de las normas de seguridad, así como de posibles modificaciones en el producto.
El sello **CE** y la correspondiente declaración de conformidad, atestiguan la conformidad con las normas comunitarias aplicables.

1.3. RECEPCIÓN Y ALMACENAJE

A la recepción del equipo, se desembalará la unidad comprobando la integridad de ésta, cualquier desperfecto puede ser indicativo de un daño en el equipo. Se repasará y comprobará que no falte ningún elemento.

El producto debe mantenerse fuera del alcance de las inclemencias meteorológicas y espacios donde pueda recibir golpes tanto durante su transporte como almacenaje.

Temperatura admisible:	-20°C a +60°C
Humedad relativa admisible:	30 a 95% sin condensación

2. PRESENTACIÓN PRODUCTO

El *CR-TEMP* es un controlador de temperatura ambiental que incorpora una sonda electrónica en su interior. Permite la gestión de un contacto ON/OFF de forma manual o automática con las funciones siguientes:

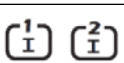
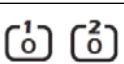
- Consigna temperatura
- Programación semanal con dos arranques y paradas por día
- Detección de ventana abierta mediante caída rápida de temperatura
- Accionamiento manual forzado

Este dispositivo incorpora una sonda electrónica de temperatura de lectura ambiental.

2.1. PANTALLA LCD

El display que incorpora el controlador mostrará los siguientes iconos informativos.

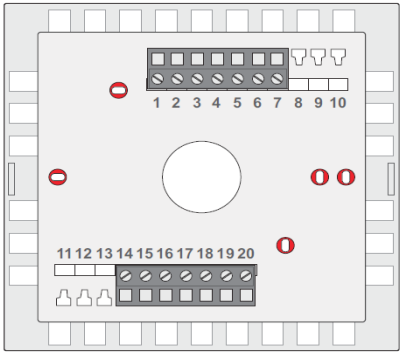
	Modo calor
	Regulador On/Off
	Modo regulación automático / manual
	Relé On/Off

88	Consigna temperatura
	Detección ventana abierta
t -88.8	Medida temperatura
S 888	Estando en modo automático, relé On/Off
C 888	Estando en modo manual, relé On/Off
	Alarma alta temperatura
	Alarma baja temperatura
°F	Alarma sensor temperatura
AP	Modo parámetros
	Programación horaria desactivada Programación horaria activada
	Primer y segundo período de marcha programada
	Primera y segunda parada programada

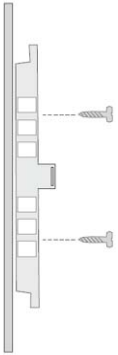
3. INSTALACIÓN

3.1. REQUERIMIENTOS DE INSTALACIÓN

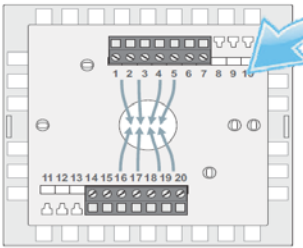
Instalación en pared



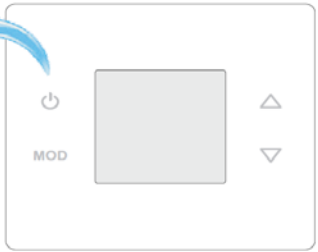
Agujeros para atornillar la base de montaje a la pared o tabique



Pared o tabique

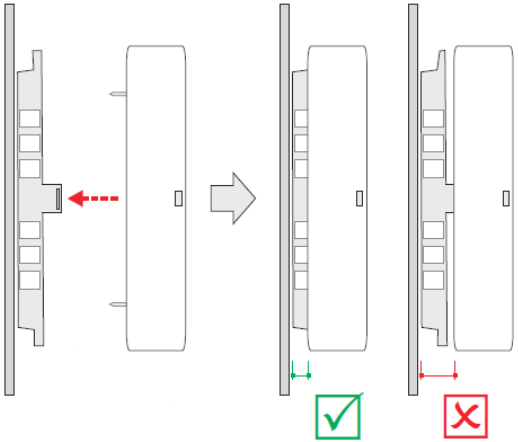


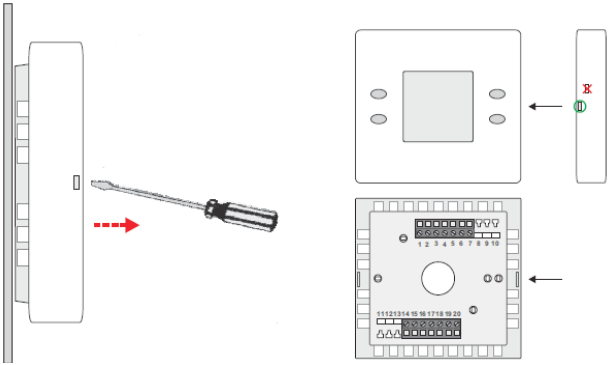
Conexionado cables a las bornas de la base



TENGA CUIDADO CON LA POSICIÓN DE MONTAJE, MONTADO AL REVÉS PUEDE DAÑAR EL REGULADOR

Montaje/Desmontaje





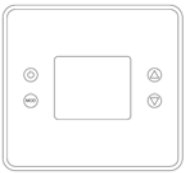
3.2. CONEXIÓN ELÉCTRICA

Alimentación (Terminales 6-7):	100-250V 50/60Hz
Clase:	II
Relé ON/OFF (Terminal 4-5):	5A (resistivos)

4. PUESTA EN MARCHA

4.1. TECLAS

Si la iluminación de la pantalla está apagada, la primera pulsación sobre cualquiera tecla la encenderá. Una vez que el display está iluminado, la funcionalidad de las teclas son las descritas a continuación. La pantalla vuelve a estado de reposo tras 4 minutos de inactividad.

		Pulsación corta: Activación / Desactivación del relé On / Off Pulsación larga: Activación / Desactivación programación horaria
		Pulsación corta: Activación / Desactivación modo de control manual Pulsación larga: Acceso al menú de configuración (CF). Permite el ajuste de la fecha *[HorA]*, programación timer *[Pro9]*, parámetros *[PAr]* y reset general *[rESEt]*
		Modo auto: Incrementa la consigna de temperatura (0-60°C) Modo manual: Activación salida relé
		Modo auto: Disminuye la consigna de temperatura (0-60°C) Modo manual: Desactivación salida relé

Nota: Si se pulsan al mismo tiempo las teclas [MODO] y [Λ] al dar tensión al controlador, éste volverá a valores por defecto con mensaje en pantalla [dEFEC].

4.2. CONFIGURACIÓN BÁSICA

Una vez se ha accedido al menú configuración mediante pulsación larga (10s) de la tecla *[MODO]*, se accede a los cuatro menús de configuración siguientes:

- **Fecha *[HorA]*:** Con la tecla *[MODO]* se selecciona el valor a modificar entre día / hora. Con las teclas *[Λ]* y *[V]* se modifica el valor.
- **Timer *[Pro9]*:** Con la tecla *[MODO]* se selecciona el periodo a modificar entre día / arranque / parada. Con las teclas *[Λ]* y *[V]* se modifica el valor de la hora. Para desactivar ese período, poner la hora en valor *[--:--]*.
- **Parámetros *[PAr]*:** Con la tecla *[MODO]* se selecciona el parámetro a visualizar y, con las teclas *[Λ]* y *[V]* se modifica el valor del mismo.
- **Reset *[rESEt]*:** Al realizar el reset, en pantalla aparecerá esta figura *[-----] seguido de una reinicio pasado unos segundos.*

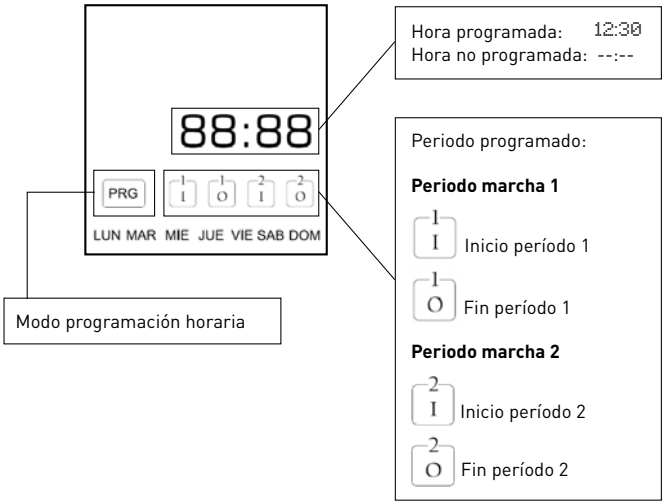
Se puede abandonar el menú pulsando la tecla .

4.3. TIMER *[Pro9]*

La función de las teclas en este menú es el siguiente:

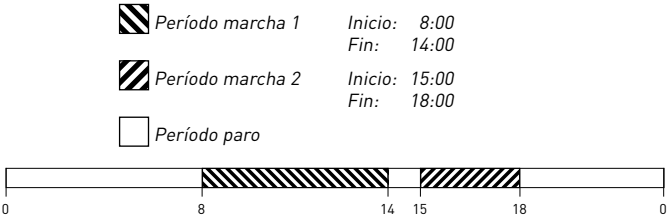
	Retroceder
	Selección período (día, períodos marcha 1 y 2, y período parada)
	Incrementar valor
	Reducir valor

Pantalla visualización



Ejemplo:

Programación lunes



4.4. CONFIGURACIÓN AVANZADA, PARÁMETROS *[PAr]*

En el menú parámetros *[PAr]* se accede a la modificación de valores avanzados. Una vez se accede al interior, aparecerá en la parte izquierda de la pantalla las siglas *AP*. La navegación por el interior de este menú es la siguiente:

	Retroceder
	Validar y pasar al parámetro siguiente
	Incrementar valor
	Reducir valor

Por numeración y orden de aparición, se pueden modificar los siguientes parámetros:

1. **Modo de funcionamiento** (rango: 0-3; por defecto: 2)
   2. CALOR CONTROL TODO/NADA: Función aerotermo
2. **Histéresis** (rango: 0.5-5.0°C; por defecto: 1.0°C)
3. **Banda proporcional** (*sin uso*)
4. **Tiempo de integración** (*sin uso*)
5. **Mínima salida proporcional** (*sin uso*)
6. **Máxima salida proporcional** (*sin uso*)
7. **Histéresis relé heater** (*sin uso*)
8. **Tiempo respuesta salida proporcional** (*sin uso*)
9. **Consigna alarma baja temperatura** (rango: -20-20°C; por defecto: 0°C)
10. **Consigna alarma alta temperatura** (rango: 25-80°C; por defecto: 60°C)
11. **Contacto parada remota** (rango: 0-1; por defecto: 0)
    0: Parada remota activa al cierre del contacto (contacto normalmente abierto)
    1: Parada remota activa a la apertura del contacto (contacto normalmente cerrado)
12. **Contacto alarma** (rango: 0-1; por defecto: 0)
    0: Parada remota activa al cierre del contacto (contacto normalmente abierto)

1: Parada remota activa a la apertura del contacto (contacto normalmente cerrado)

13. **Tiempo detección función ventana abierta** (rango: 0, 1-30min; por defecto: 10min)
    0: Función deshabilitada
14. **Diferencial temperatura función ventana abierta** (rango: 2.0-6.0°C; por defecto: 4.0°C)
15. **Tiempo entre adquisición medida** (rango: 1-100; por defecto: 5)
    Valor multiplicado por 50ms (Ejemplo: 1 = 50ms)
16. **Limites medida consecutiva** (rango: ±1-±16; por defecto: ±1)
17. **Offset de temperatura** (rango: -5.0-5.0°C; por defecto: 0.0°C)
18. **Función relé 2** (rango: 0 a 4; por defecto 2)
    0: Sin función
    1: Aerotermo NO (Normalmente abierto)
    2: Aerotermo NC (Normalmente cerrado)
    3: Alarma NO (Normalmente abierto)
    4: Alarma NC (Normalmente cerrado)
19. **Dirección de comunicaciones** (*sin uso*)

5. MANTENIMIENTO

Antes de manipular el controlador, asegúrese de que está desconectado de la red, aunque ya esté parado y de que nadie pueda ponerlo en marcha durante la intervención.
Es necesaria una inspección regular del aparato. La frecuencia de la misma, debe ser en función de las condiciones de trabajo para evitar la acumulación de suciedad que podría entrañar riesgos y acortaría sensiblemente la vida del mismo.
En todos los trabajos de mantenimiento y reparación, deben observarse las normas de seguridad vigente en cada país.

6. GESTIÓN RESIDUOS



La normativa de la CEE y el compromiso que debemos adquirir con las futuras generaciones, nos obligan al reciclado de materiales; le rogamos que no olvide depositar todos los elementos sobrantes del embalaje en los correspondientes contenedores de reciclaje. Si su aparato, además, está etiquetado con este símbolo, no olvide llevar el aparato sustituido al Gestor de Residuos más próximo.

ENGLISH

1. GENERAL 17
   1.1. Warnings 17
   1.2. Safely regulations and "CE" marking 17
   1.3. Reception and storage 17

2. PRODUCT PRESENTATION 18
   2.1. LCD display 18

3. INSTALLATION 20
   3.1. Installation requirements 20
   3.2. Electric connection 22

4. START-UP 22
   4.1. Buttons 22
   4.2. Basic configuration 23
   4.3. Timer *[Pro9]* 23
   4.4. Advanced configuration, parameters *[PAr]* 25

6. MAINTENANCE 26

7. WASTE MANAGEMENT 26

1. GENERAL

Thank you for purchasing this appliance. It has been manufactured in full compliance with applicable safety regulations and **EU** standards.
Please read this instruction book carefully, as it contains important information for your safety during the installation, use and maintenance if this product. Keep it at hand for future reference. Please check that the appliance is in perfect condition when you unpack it, as all factory defects are covered by the **S&P** guarantee.

1.1. WARNINGS

This manual contains all the information for all exposed, in order to prevent possible damage to people and / or things, because of a defective handling or maintenance. All maintenance interventions (ordinary and extraordinary) must be carried out with the device off and disconnected power supply.
Before supplying power to the terminal, check that the line voltage corresponds to that indicated on the nameplate of the unit.

1.2. SAFELY REGULATIONS AND "CE" MARKING

S&P technicians are firmly committed to research and development of ever more efficient products and in compliance with current safety regulations.
The instructions and recommendations given below reflect current regulations, principally regarding safety, and therefore are based on compliance with general regulations. Therefore, we recommend all people exposed to hazards to strictly follow the safety regulations in force in your country.
S&P will not be held liable for any possible harm or damage caused by non-compliance with the safety regulations, as well as caused by modifying the product.
The **CE** mark and the corresponding declaration of conformity are proof of the product's conformity with current EU regulations.

1.3. RECEPTION AND STORAGE

When receiving the device, the unit will be unpacking and check the integrity, any fault may be indicative of damage. It will check and verify that no missing items.
The product should be kept away from weather inclement and spaces where it can receive hits during transport and storage.

Accepted temperature:	-20°C to +60°C
Permissible relative humidity:	30 to 95% without condensation

2. PRODUCT PRESENTATION

CR-TEMP is an ambient temperature controller that incorporates an internal electronic sensor. It allows the control of ON/OFF relay manually or automatically with following features:

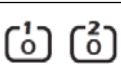
- Temperature set point
- Weekly timer with two starts and stops per day
- Open windows detection via fast temperature decrease
- Forced manual operation

This device incorporates an electronic temperature reading sensor.

2.1. LCD DISPLAY

The screen incorporated with the controller displays following information.

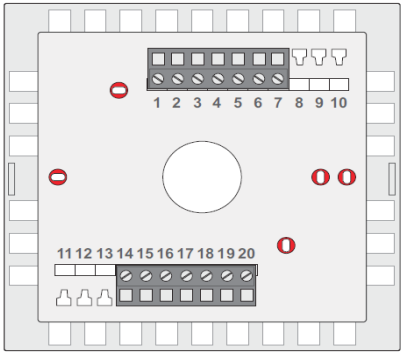
	Heat mode
	On/Off CR-TEMP
	Automatic / Manual control mode
	On/Off relay
	Temperature set point
	Open windows detection

t -88.8	Temperature measurement
S 888	In automatic mode, On/Off relay
C 888	In manual mode, On/Off relay
	High temperature alarm
	Low temperature alarm
°F	Temperature sensor alarm
AP	Parameters mode
 	Timer disabled Timer activated
	First and second timer period start
	First and second timer period stop

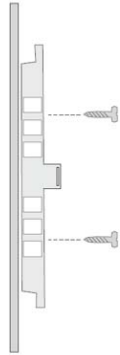
3. INSTALLATION

3.1. INSTALLATION REQUIREMENTS

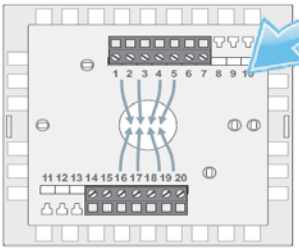
Wall installation



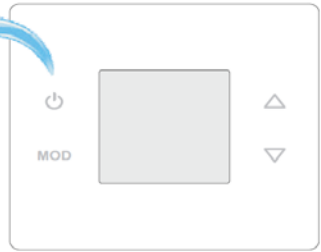
Holes for screwing the base to the wall or partition



Wall or partition

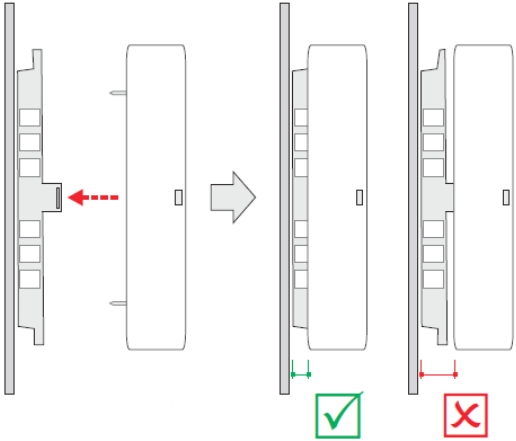


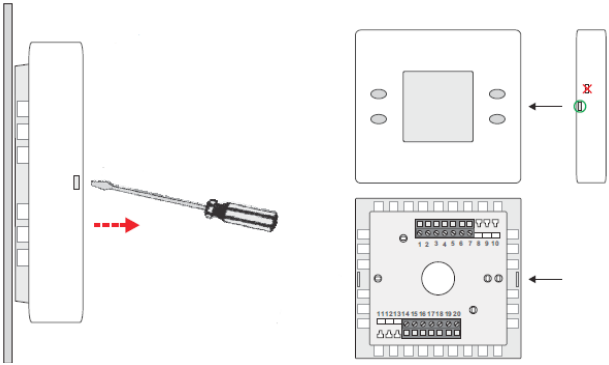
Cable connection to terminals



BE CAREFUL WITH THE MOUNTING POSITION, MOUNTAIN BACKWARDS CAN DAMAGE THE CONTROLLER

Mounting/Dissassembly





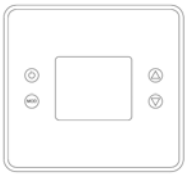
3.2. ELECTRIC CONNECTION

Supply (Terminals 6-7):	100-250V 50/60Hz
Class:	II
ON/OFF relay (Terminals 4-5):	5A (resistive)

4. START-UP

4.1. BUTTONS

If screen's illumination is off, the first press on any key will turn it on. Once the display is illuminated, buttons functionalities are described below. The screen come back to standby mode after 4 minutes of inactivity.



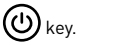
	Short press: On / Off relay activation / deactivation Long press: Timer activation / deactivation
	Short press: Manual control activation / deactivation Long press: Configuration menu (CF) access. It allows setting of date *[HorA]*, timer *[Pro9]*, parameters *[PAr]* and reset *[rESEt]*
	Auto mode: Increase temperature set point (0-60°C) Manual mode: Output relay activation
	Auto mode: Decreases temperature set point (0-60°C) Manual mode: Output relay deactivation

Note: If [MODO] and [Λ] keys are pressed at same time when powering voltage to the controller, it will return to default values with [dEFEC] message on screen.

4.2. BASIC CONFIGURATION

Once accessed to configuration menu by long press (10s) of *[MODO]* button, access to four configuration menus:

- **Date *[HorA]*:** With *[MODO]* key is selected the value to be modified between day / hour. With *[Λ]* and *[V]* keys the value is modified.
- **Timer *[Pro9]*:** With *[MODO]* key is selected the value to be modified between day / start / stop. With *[Λ]* and *[V]* keys, hour value is modified. To deactivate that period, set the time in *[--:--]* value.
- **Parameters *[PAr]*:** With *[MODO]* key is selected the parameter to display and, with *[Λ]* and *[V]* keys the parameter is modified.
- **Reset *[rESEt]*:** When reset is activated, *[-----]* figure will appear on the screen followed by a reset after a few seconds.

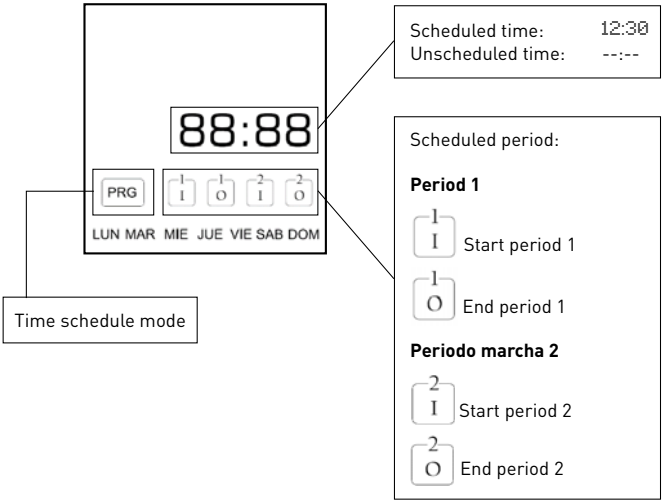
You can leave the menu by pressing  key.

4.3. TIMER *[Pro9]*

Buttons functionalities described below:

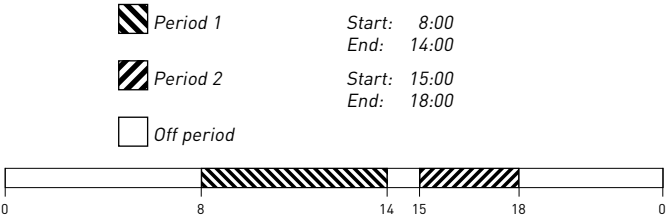
	Move backwards
	Period selection (day, start period 1 and 2, and stop period)
	Increase value
	Reduce value

Display screen



Example:

Monday programming



4.4. ADVANCED CONFIGURATION, PARAMETERS *[PAr]*

Into parameter menu *[PAr]* you have Access to advanced values. Once accessed to mentioned menu, the acronym *[AP]* will appear on the left side. The navigation inside this menu is as follows:

	Move backwards
	Validate and move to the next parameter
	Increase value
	Reduce value

By numbering and order of appearance, the following parameters can be modified:

1. **Operating mode** (range: 0-3; by default: 2)
   2. ON/OFF HEAT CONTROL: Air heater function
2. **Hysteresis** (range: 0.5-5.0°C; by default: 1.0°C)
3. **Proportional band** (without use)
4. **Integration time** (without use)
5. **Minimum proportional output** (without use)
6. **Maximum proportional output** (without use)
7. **Hysteresis heater relay** (without use)
8. **Proportional output response time** (without use)
9. **Low temperature set point alarm** (range: -20-20°C; by default: 0°C)
10. **High temperature set point alarm** (range: 25-80°C; by default: 60°C)
11. **Remote stop contact** (range: 0-1; by default: 0)
    0: Remote stop activated when contact closed (NO contact)
    1: Remote stop activated when contact opened (NC contact)
12. **Alarm contact** (range: 0-1; by default: 0)
    0: Remote stop activated when contact closed (NO contact)
    1: Remote stop activated when contact opened (NC contact)
13. **Detection time open windows function** (range: 0, 1-30min; by default: 10min)
    0: Disabled function

14. **Differential temperature open windows function** (range: 2.0-6.0°C; by default: 4.0°C)
15. **Time between measurements** (range: 1-100; by default: 5)
    Value multiplied by 50ms (Example: 1 = 50ms)
16. **Consecutive measurement limits** (range: ±1-±16; by default: ±1)
17. **Temperature offset** (range: -5.0-5.0°C; by default: 0.0°C)
18. **Relay 2 operation** (range: 0 a 4; by default 2)
    0: No function
    1: Air heater NO (Normally opened)
    2: Air heater NC (Normally closed)
    3: Alarm NO (Normally opened)
    4: Alarm NC (Normally closed)
19. **Communications address** (without use)

6. MAINTENANCE

Before manipulating the fan, make sure it is disconnected from the mains supply even if it has previously been switched off. Prevent the possibility of anyone else connecting it while it is being manipulated.
Fan unit must be regularly inspected. These inspections should be carried out bearing in mind the machine's working conditions, in order to avoid dirt or dust accumulating that could be dangerous and perceptibly shorten the life expectancy.
All maintenance and repair work should be carried out in strict compliance with each country's current safety regulations.

7. WASTE MANAGEMENT



EEC legislation and our consideration of future generations mean that we should always recycle materials where possible; please do not forget to deposit all packaging in the appropriate recycling bins. If your device is also labeled with this symbol, please take it to the nearest Waste Management Plant at the end of its servicable life.

FRANÇAIS

1. GÉNÉRALITÉS 28
   1.1. Normes générales 28
   1.2. Normes de sécurité et marquage «CE» 28
   1.3. Réception et stockage 28

2. PRÉSENTATION PRODUIT 29
   2.1. Écran LCD 29

3. INSTALLATION 31
   3.1. Consignes d'installation 31
   3.2. Branchement électrique 33

4. MISE EN ROUTE 33
   4.1. Touches 33
   4.2. Configuration basique 34
   4.3. Timer *[Pro9]* 34
   4.4. Configuration avancée, paramètres *[PAr]* 36

6. MAINTENANCE 37

7. RECYCLAGE 37

1. GÉNÉRALITÉS

Avant d'installer et d'utiliser ce produit, lire attentivement ces instructions qui contiennent d'importantes indications pour votre sécurité et celle des utilisateurs, pendant l'installation, l'utilisation et l'entretien de ce produit. Une fois l'installation terminée, laisser ce manuel à la disposition de l'utilisateur final.

1.1. NORMES GÉNÉRALES

Les dispositifs de protection ne doivent pas être enlevés sauf en cas d'absolue nécessité. Dans ce cas, des mesures appropriées seront immédiatement adoptées pour signaler explicitement le danger. Dés que possible, les dispositifs de protection doivent impérativement être rétablis.
Toutes les interventions de maintenance (régulières ou occasionnelles) se feront alimentation électrique coupée.
Avant de brancher le câble d'alimentation électrique de l'appareil, il convient de s'assurer que la tension est conforme à celle indiquée sur le produit.

1.2. NORMES DE SÉCURITÉ ET MARQUAGE «CE»

Toujours à la pointe de l'innovation, nos équipes d'ingénieurs n'ont de cesse de développer des produits de plus en plus performants conformes aux normes de sécurité en vigueur.
Les normes et conseils, contenus dans ce manuel, se réfèrent aux normes standards en application et par conséquent, sont basés sur la conformité avec les normes générales.
Ainsi, nous conseillons vivement à toutes les personnes concernées d'appliquer les règles en vigueur dans leurs pays en matière de prévention d'accidents.
La responsabilité de **S&P** ne saurait être engagée pour d'éventuels dommages corporels et/ou matériels causés lorsque les consignes de sécurité n'ont pas été respectées ou suite à une modification du produit.
Le marquage **CE** ainsi que les déclarations de conformité certifient la conformité aux normes européennes en vigueur.

1.3. RÉCEPTION ET STOCKAGE

Dès la réception du produit, le sortir de son emballage et vérifier son état général. Contrôler et vérifier la présence de tous les éléments.
Le produit doit être placé à l'abri des intempéries et protégé contre les chocs aussi bien lors de son transport que lors de son stockage.

Température admissible:	-20°C à +60°C
Humidité relative admissible:	30 à 95% sans condensation

2. PRÉSENTATION PRODUIT

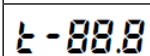
Le *CR-TEMP* est un régulateur de température ambiante qui contient à l'intérieur une sonde électronique. Il permet la gestion d'un contact ON/OFF manuellement ou automatiquement avec les fonctions suivantes:

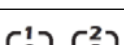
- Consigne température
- Programmation hebdomadaire avec deux démarrage et arrêts par jour
- Détection de fenêtre ouverte par chute rapide de température
- Mise en route manuelle forcée

Ce dispositif contient une sonde électronique de température pour une lecture environnementale.

2.1. ÉCRAN LCD

Le display du régulateur montrera les icônes informatifs suivants.

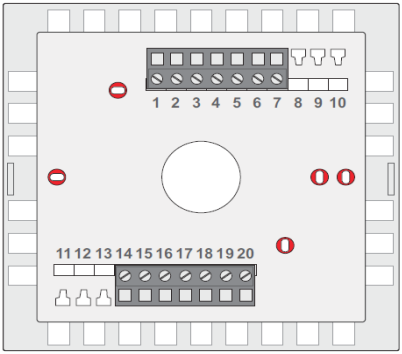
	Mode chaleur
	Régulateur On/Off
	Mode réglage automatique / manuel
	Relais On/Off
	Consigne température
	Détection fenêtre ouverte
	Mesure température

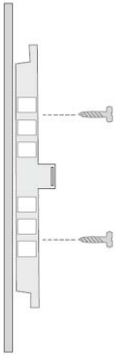
S 888	État mode automatique, relais On/Off
C 888	État mode manuel, relais On/Off
	Alarme haute température
	Alarme basse température
°F	Alarme capteur température
AP	Mode paramètres
PRG PRG ⏻	Programmation horaire désactivée Programmation horaire activée
	Première et deuxième période de marche programmée
	Premier et deuxième arrêt programmé

3. INSTALLATION

3.1. CONSIGNES D'INSTALLATION

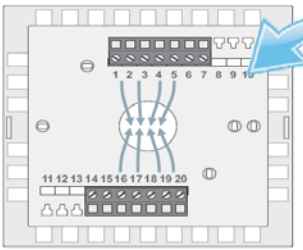
Installation au mur



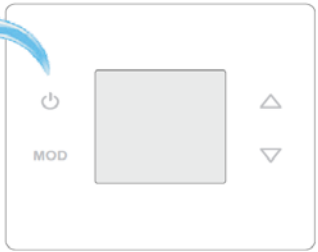


Trous pour visser la base de montage sur le mur ou la cloison

Mur ou cloison

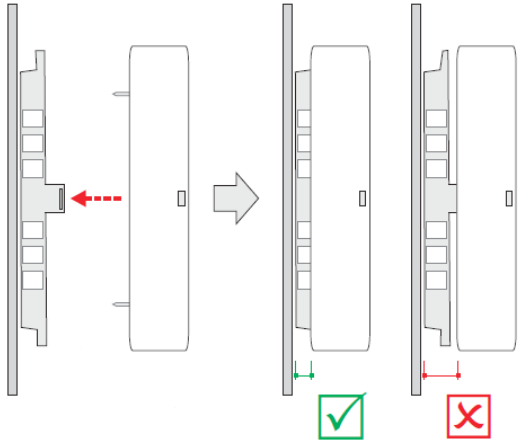


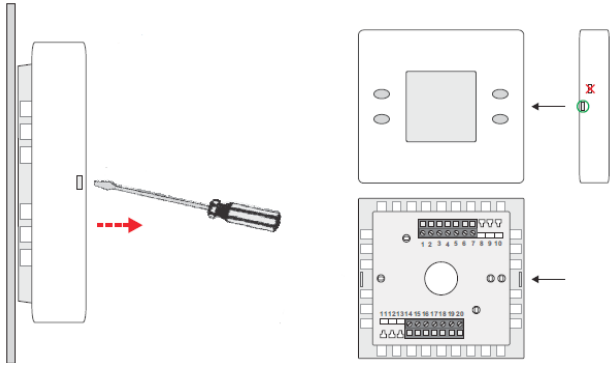
Raccordement des câbles aux bornes de la base



FAITES ATTENTION À LA POSITION DE MONTAGE, UN MONTAGE À L'ENVERS PEUT ENDOMMAGER LE RÉGULATEUR

Montage/Démontage





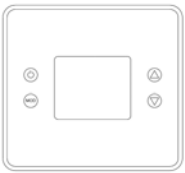
3.2. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Alimentation (Borne 6-7):	100-250V 50/60Hz
Classe:	II
Relais ON/OFF (Borne 4-5):	5A (résistif)

4. MISE EN ROUTE

4.1. TOUCHES

Si la lumière de l'écran est éteinte, une première pulsation sur n'importe quelle touche permettra d'allumer le dispositif. Une fois le display allumé, les fonctions des touches sont celles décrites ci-dessous. Une mise en veille de l'écran est automatique après 4 minutes d'inactivité.

		Courte pulsation: Activation / Désactivation du relais On / Off Longue pulsation: Activation / Désactivation programmation horaire
		Courte pulsation: Activation / Désactivation mode de contrôle manuel Longue pulsation: Accès au menu de configuration (CF). Permet le réglage de la date *[HorA]*, programmation *timer [Pro9]*, paramètres *[PAr]* et reset général *[rESEt]*
		Mode auto: Augmente la consigne de température (0-60°C) Mode manuel: Activation sortie relais
		Mode auto: Diminue la consigne de température (0-60°C) Mode manuel: Désactivation sortie relais

Note: En appuyant simultanément sur les touches [MODO] et [Λ] lors du démarrage du régulateur, ce dernier rétablira les valeurs par défaut avec un message sur l'écran [dEFEC].

4.2. CONFIGURATION BASIQUE

Lorsque vous accédez au menu configuration en effectuant une longue pulsation (10s) de la touche *[MODO]*, vous pourrez accéder aux quatre menus de configuration suivants:

- **Date *[HorA]*:** Avec la touche *[MODO]* vous sélectionnez la valeur à modifier entre jour/heure. Avec les touches *[Λ]* et *[V]* la date est modifiée.
- **Timer *[Pro9]*:** Avec la touche *[MODO]* vous sélectionnez la période à modifier entre jour/démarrage/arrêt. Avec les touches *[Λ]* et *[V]* l'heure est modifiée. Pour désactiver cette période, affichez l'heure avec les valeurs suivantes *[--:--]*.
- **Paramètres *[PAr]***: Avec la touche *[MODO]* vous sélectionnez le paramètre à visualiser et, avec les touches *[Λ]* et *[V]* vous pouvez sélectionnez les différentes options.
- **Reset *[rESEt]*:** En réinitialisant, vous verrez apparaître cette figure sur l'écran *[-----]* suivie d'un démarrage après quelques.

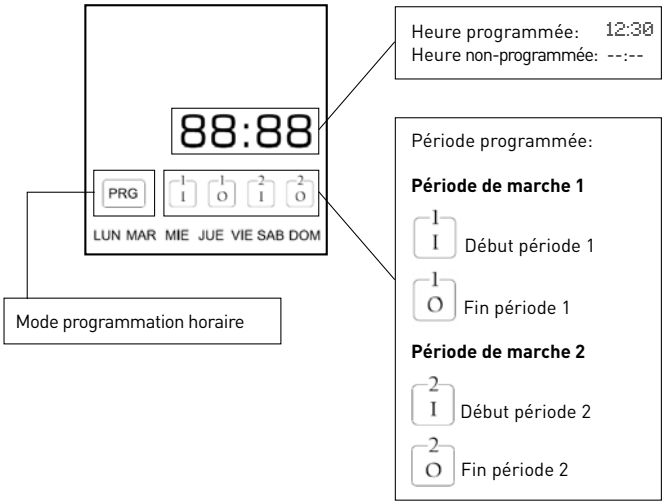
Vous pouvez quitter le menu en appuyant sur la touche .

4.3. TIMER *[Pro9]*

La fonction des touches de ce menu est la suivante:

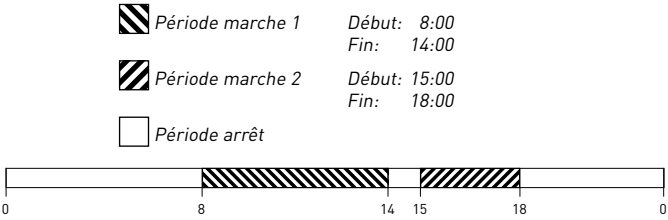
	Revenir en arrière
	Sélection période (jour, périodes de marche 1 et 2, et période arrêt)
	Augmenter
	Réduire

Visualisation de l'écran



Exemple:

Programmation lundi



4.4. CONFIGURATION AVANCÉE, PARAMÈTRES *[PAr]*

Dans le menu paramètres *[PAr]* vous accédez à la modification des valeurs avancées. Une fois à l'intérieur, les lettres *AP* apparaitront sur la gauche de l'écran. La navigation dans ce menu se réalise à l'aide des touches suivantes:

	Revenir en arrière
	Valider et passer au paramètre suivant
	Augmenter
	Réduire

Par nombre et ordre d'apparition, les paramètres suivants peuvent être modifiés:

1. **Mode de fonctionnement** (échelle: 0-3; par défaut: 2)
   2. CHALEUR CONTRÔLE TOUT/RIEN: Fonction aérotherme
2. **Hystérésis** (échelle: 0.5-5.0°C; par défaut: 1.0°C)
3. **Bande proportionnelle** (sans utilisation)
4. **Temps d'intégration** (sans utilisation)
5. **Sortie minimale proportionnelle** (sans utilisation)
6. **Sortie maximale proportionnelle** (sans utilisation)
7. **Hystérésis relais heater** (sans utilisation)
8. **Temps de réponse de sortie proportionnelle** (sans utilisation)
9. **Consigne alarme basse température** (échelle: -20-20°C; par défaut: 0°C)
10. **Consigne alarme haute température** (échelle: 25-80°C; par défaut: 60°C)
11. **Contact arrêt à distance** (échelle: 0-1; par défaut: 0)
    0: Arrêt à distance actif lors de la fermeture du contact (NO)
    1: Arrêt à distance actif lors de l'ouverture du contact (NC)
12. **Contact alarme** (échelle: 0-1; par défaut: 0)
    0: Arrêt à distance actif lors de la fermeture du contact (NO)
    1: Arrêt à distance actif lors de l'ouverture du contact (NC)
13. **Temps de détection fonction fenêtre ouverte** (échelle: 0, 1-30min; par défaut: 10min)
    0: Fonction désactivée

14. **Différentiel température fonction fenêtre ouverte** (échelle: 2.0-6.0°C; par défaut: 4.0°C)
15. **Temps entre acquisition moyenne** (échelle: 1-100; par défaut: 5)
    Valeur multipliée par 50ms (Exemple: 1 = 50ms)
16. **Limites mesure consécutive** (échelle: ±1-±16; par défaut: ±1)
17. **Offset** de température (échelle: -5.0-5.0°C; par défaut: 0.0°C)
18. **Relay 2 fonctionnement** (échelle: 0 a 4; par défaut 2)
    0: Sans utilisation
    1: Aérotherme NO (Fermeture du contact)
    2: Aérotherme NC (Ouverture du contact)
    3: Alarme NO (Fermeture du contact)
    4: Alarme NC (Ouverture du contact)
19. **Direction des communications** (sans utilisation)

6. MAINTENANCE

Avant de manipuler le contrôleur, vérifier qu'il est bien déconnecté du réseau même s'il est déjà arrêté et s'assurer que personne ne peut le remettre en marche pendant l'intervention.
Il est nécessaire d'inspecter régulièrement l'appareil. La fréquence des contrôles doit être définie en fonction des conditions de travail pour éviter l'accumulation de saleté qui pourraient représenter un risque et réduirait sensiblement la durée de vie de l'appareil. Lors des opérations de nettoyage veiller à ne pas déséquilibrer l'hélice ou la roue.
Pour tous les travaux de maintenance et réparation observer les règles de sécurité en vigueur dans chaque pays.

7. RECYCLAGE



La norme de la CEE et l'engagement que nous devons maintenir envers les futures générations nous obligent à recycler le matériel; nous vous prions de ne pas oublier de déposer tous les éléments restants de l'emballage dans les containers correspondants de recyclage. Si ce symbole est apposé sur l'appareil, déposer l'appareil remplacé dans la déchetterie la plus proche.

S&P SISTEMAS DE VENTILACIÓN, S.L.U.

C. Llevant, 4
Polígono Industrial Llevant
08150 Parets del Vallès
Barcelona - España

Tel. +34 93 571 93 00
Fax +34 93 571 93 01
www.solerpalau.com

Ref. 1441329

Soler&Palau Ventilation Group